

## 669934-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Sludge disposal services – Klärschlammentsorgung Kläranlage Jessen 2027 - 2029

OJ S 188/2026 29/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Seirbhísí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen"

R-phost: [info@wazv-jessen.de](mailto:info@wazv-jessen.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Comhlacht dlí phoiblí atá faoi rialú údaráis áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Klärschlammentsorgung Kläranlage Jessen 2027 - 2029

Cur síos: Der Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen" betreibt am Standort zum Klärwerk 1, in D-06917 Jessen (Elster) eine Kläranlage zur Reinigung der häuslichen und gewerblichen Schmutzwässer der Stadt Jessen, umliegender Gemeinden sowie ortsansässigen Gewerbebetrieben. Inhalt dieser Ausschreibung ist, für den Zeitraum vom 01.01.2027 - 31.12.2029 den auf der Kläranlage Jessen anfallenden maschinell entwässerten Klärschlamm (ca. 4.500 t OS / Jahr) durch ein zertifiziertes Unternehmen entsorgen zu lassen.

Aitheantóir an nós imeachta: 66ff7037-1185-4956-bc20-650b402bd741

Aitheantóir inmheánach: KA202619Klärsch

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90513900 Sludge disposal services

Aicmiú breise (cpv): 90513700 Sludge transport services

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zum Klärwerk 1

Baile: Jessen (Elster)

Cód poist: 06917

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

##### 2.1.3. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 900 000,00 EUR

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vvg - TVergG LSA

### 2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Éilliú:

Calaois:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Dócmhainneacht:

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Klärschlamm Entsorgung Kläranlage Jessen 2027 - 2029

Cur síos: Der Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen" betreibt am Standort zum Klärwerk 1, in D-06917 Jessen (Elster) eine Kläranlage zur Reinigung der häuslichen und gewerblichen Schmutzwässer der Stadt Jessen, umliegender Gemeinden sowie der ortsansässigen Gewerbebetriebe. Inhalt dieser Ausschreibung ist, für den Zeitraum vom 01.01.2027 - 31.12.2029 den auf der Kläranlage Jessen anfallenden maschinell entwässerten Klärschlamm (ca. 4.500 t OS / Jahr) durch ein zertifiziertes Unternehmen entsorgen zu lassen. Aitheantóir inmheánach: KA202619Klärsch

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90513900 Sludge disposal services

Aicmiú breise (cpv): 90513700 Sludge transport services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Zum Klärwerk 1

Baile: Jessen (Elster)

Cód poist: 06917

Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

#### 5.1.5. Luach

Luach measta gan CBL a áireamh: 900 000,00 EUR

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Is soláthar athfhillteach é seo

##### **Rannpháirtíocht fhorchoimeádta:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

Tagann an soláthar faoi raon feidhme Threoir 2009/33/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (Treoir maidir le Feithiclí Glana – CVD)

An bunús dlí CVD chun a dheimhniú cén chatagóir nóis imeachta soláthair ag a bhfuil feidhm:

Conradh seirbhíse eile

#### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Angaben zu Insolvenzverfahren, Liquidation - Angaben zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der Maßnahme vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen - Bescheinigung in Steuersachen des zuständigen in- oder ausländischen Finanzamtes über die vollständige Entrichtung von Steuern, die nicht älter als 12 Monate sein darf (auf Verlangen der Vergabestelle) - Bescheinigungen der zuständigen Krankenkasse, tariflichen Sozialkasse und Berufsgenossenschaft über die vollständige Entrichtung von Beiträgen, die nicht älter als 12 Monate sein dürfen (auf Verlangen der Vergabestelle) - Kopie des Versicherungsscheines der Haftpflichtversicherung mit mindestens folgenden Deckungssummen: Eine ausreichende Betriebs- und Umwelthaftpflichtversicherung inklusive und Deckung für die Haftung nach Umweltschadengesetz für die vom Auftrag umfassten Tätigkeiten, einschließlich einer daraufbezogenen Umwelthaftpflichtversicherung, mit einer Deckungshöhe von mindestens 3 000 000,00 EUR für Personenschäden, Sachschäden (einschl. Umweltschäden) und Vermögensschäden je Schadensfall. Dies ist durch eine Bescheinigung über die Haftpflicht- oder durch eine Exzedentenversicherung nachzuweisen. Die geforderten Nachweise sind mit dem Angebot einzureichen. Für den Nachweis genügt die Zusicherung des Bewerbers zum Abschluss dieser Versicherung im Auftragsfall in Verbindung mit einer schriftlichen Zusicherung des Haftpflichtversicherers über die Möglichkeit des Abschlusses einer entsprechenden Versicherung in der geforderten Höhe. Im Falle einer Beauftragung einer Arbeits-/Bietergemeinschaft haftet jedes Mitglied gesamtschuldnerisch. - Diese vorgenannten Angaben und Nachweise zur Eignung sind zunächst in Form einer Eigenerklärung gem. Formblatt 124\_LD (Eigenerklärungen zur Eignung) möglich. Das Formblatt 124\_LD ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Ebenso zugelassen ist die Vorlage einer Einheitlichen

Europäischen Eigenerklärung (EEE) als vorläufiger Nachweis. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind vom Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen vorzulegen. Gelangt das Angebot in die engere Wahl und wurden die Unterlagen und Nachweise nicht oder nicht vollständig mit dem Angebot vorgelegt, so sind diese innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung erworben wurden, sind zugelassen. Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen des Herkunftslandes vorzulegen. Bei Dokumenten, die nicht in deutscher Sprache verfasst sind, ist eine beglaubigte Übersetzung ins Deutsche beizufügen.

**Critéar:** Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Mind. 3 Referenzen aus den letzten 5 Jahren über vergleichbare Aufträge. Zu allen Referenzen hat der Bewerber den Namen, die Anschrift und die Kontaktdaten des Referenzgebers mitzuteilen. Die Referenzangaben sind mit dem Angebot einzureichen. - Zertifikat als Entsorgungsfachbetrieb gem. § 56 KrWG für Klärschlamm, AVVNr. 190805 - Erlaubnis gem. § 53/54 KrWG für das Transportieren von Klärschlamm, AVVNr. 190805 - Beschreibung des gesamten angebotenen Entsorgungsweges von der Übernahme über den Transport bis zur Entsorgung mit Benennung der Entsorgungsanlagen - Will sich der Bieter bei der Leistungserbringung eines Dritten bedienen, sind die Auskünfte auf Verlangen der Vergabestelle auch vom Dritten abzugeben. Die vorgenannten Nachweise sind mit dem Angebot zu erbringen.

#### **5.1.10. Critéir dhámhachtana**

**Critéar:**

Cineál: Costas

Cur síos: Das alleinige Zuschlagskriterium sind die Kosten für die Entsorgung des Klärschlammes.

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teagacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Spríoc-am chun eolas breise a iarraidh: 21/10/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe-online.de/tenderdocuments.html?id=894728>

#### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

**Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe-online.de/tenderdetails.html?id=894728>

Na teagacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríocdháta chun tairiscintí a fháil: 28/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 4 Sheachtain

**Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Alle Unterlagen welche auf Verlangen der Vergabestelle eingereicht werden müssen können natürlich nachgereicht werden (siehe Formblatt 216 - Im Vergabeverfahren vorzulegende Unterlagen).

**Eolas faoi oscailt phoiblí:**

Dáta oscailte: 28/10/2026 10:01:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Eolas breise: Die Öffnung der Angebote erfolgt elektronisch und wird von zwei Vertretern des öffentlichen Auftraggebers unverzüglich nach Ablauf der Angebotsfrist durchgeführt. Bieter oder deren Bevollmächtigte sind nicht zugelassen.

**Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Tá gá le comhaontú neamhnócha: níl

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar Conradh a ghlacadh: gesamtsschuldnerisch haftend

**5.1.15. Teicnící**

**Creat-chomhaontú:**

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

**Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

**5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landesverwaltungsamtes Sachsen-Anhalt

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Von Bietern erkannte Verstöße der vergebenden Stelle gegen das geltende Vergaberecht hat der Bieter bei der vergebenden Stelle gemäß den Fristen des § 160 Abs. 3 GWB elektronisch in Textform über die Vergabepattform zu rügen. Erklärt die vergebende Stelle, dass sie einer Rüge nicht abhelfen will, hat der Bieter binnen einer Frist von 15 Kalendertagen bei der unter VI.4.1) genannten Stelle einen Nachprüfungsantrag zu stellen. Danach wird dieser unzulässig (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsverfahren ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung gestellt wird (§ 168 Abs. 2 S. 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder auf elektronischen Weg bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. - soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind - bis zum Ablauf der Angebotsfrist gerügt wurden (§160 Abs. 3, Satz 1, Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Bieter, den der öffentliche Auftraggeber ohne Vorabinformation direkt oder im EU-Amtsblatt über einen Vertragsschluss informiert, muss einen Nachprüfungsantrag innerhalb von 30 Kalendertagen und bei unterbliebener Information innerhalb von sechs Monaten nach Vertragsschluss einlegen. Danach wird er unzulässig (§135 Abs. 2 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen"

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen"

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe:  
Vergabekammer des Landesverwaltungsamtes Sachsen-Anhalt  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Wasser- und Abwasserzweckverband  
"Elbe-Elster-Jessen"  
Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí: Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-  
Jessen"

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0000

Ainm oifigiúil: Wasser- und Abwasserzweckverband "Elbe-Elster-Jessen"  
Uimhir chlárúcháin: 15091145-1000-09  
Seoladh poist: Jessener Straße 14  
Baile: Jessen (Elster)  
Cód poist: 06917  
Foroinn tíre (NUTS): Wittenberg (DEE0E)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: Vergabestelle  
R-phost: [info@wazv-jessen.de](mailto:info@wazv-jessen.de)  
Teil.: +49 3537 26480  
Facs: +49 3537 264826  
Seoladh idirlín: <https://www.wazv-jessen.de>

#### Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair  
Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht  
Eagraíocht a phróiseálann tairiscintí

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landesverwaltungsamtes Sachsen-Anhalt  
Uimhir chlárúcháin: t:03455141536  
Seoladh poist: Ernst-Kamieth-Straße 2  
Baile: Halle (Saale)  
Cód poist: 06112  
Foroinn tíre (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de](mailto:vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de)  
Teil.: +49 345 5141529  
Facs: +49 345 5141115

#### Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin  
Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: b4b0e66f-3a87-403b-a269-29aa73b2680f - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 28/09/2026 12:10:32 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 669934-2026

Uimhir eagráin IO S: 188/2026

Dáta foilsithe: 29/09/2026